



GUVERNUL ROMÂNIEI

O R D O N A N Ț Ă

privind stabilirea unui sistem de compensare de către transportatorii aerieni pentru pasagerii cărora li s-a refuzat îmbarcarea pe curse aeriene regulate

În temeiul art.107 din Constituție și al art.1 pct.II poz.9 din Legea nr.411/2002 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță:

Art.1. - Prezenta ordonanță stabilește norme minime aplicabile în cazul în care pasagerilor li se refuză îmbarcarea pe o cursă aeriană regulată suprar rezervată, pentru care aceștia au bilet valabil și rezervare confirmată, care se efectuează de la un aeroport amplasat pe teritoriul României, indiferent de naționalitatea transportatorului aerian, cetățenia pasagerului și punctul de destinație al cursei.

Art.2. - În sensul prezentei ordonanțe:

a) “refuzul îmbarcării” înseamnă refuzul acceptării pasagerilor pe o cursă, deși aceștia au bilet valabil, au confirmată rezervarea pe acea cursă și s-au prezentat pentru formalitățile de îmbarcare în timpul necesar și precizat;

b) “rezervare confirmată” înseamnă că biletul vândut de transportatorul aerian sau de agentul său autorizat cuprinde precizarea numărului, datei și orei cursei, și notația “OK” sau orice altă mențiune în spațiul respectiv de pe bilet, care semnifică înregistrarea și confirmarea expresă de către transportatorul aerian a rezervării;

c) “cursă regulată” înseamnă o cursă care prezintă, în mod cumulativ, următoarele caracteristici: este efectuată contra plată, cu o aeronavă pentru transport de pasageri sau de pasageri și cargo și/sau poștă, de o asemenea manieră încât, pentru fiecare cursă, locurile disponibile sunt puse la dispoziția publicului, fie direct de transportator, fie de agenții autorizați ai acestuia și este operată pentru a deservi traficul între două sau mai multe puncte, fie conform unui orar publicat, fie prin zboruri efectuate cu o asemenea regularitate încât se constituie într-o succesiune sistematică, identificabilă ca atare;

d) “cursă supraz rezervată” înseamnă o cursă pe care numărul de pasageri care au rezervarea confirmată și se prezintă pentru formalitățile de îmbarcare în timpul necesar și precizat, depășește numărul de locuri disponibile pe acea cursă ;

e) “voluntar” înseamnă o persoană care are bilet valabil, are rezervare confirmată, s-a prezentat pentru formalitățile de îmbarcare în timpul necesar și precizat și răspunde afirmativ la solicitarea transportatorului aerian adresată pasagerilor de a renunța la rezervările lor confirmate, în schimbul unor compensații;

f) “destinație finală” înseamnă destinația menționată pe biletul de transport aerian prezentat la ghișeu de verificare a biletelor și eliberare a tichetelor de îmbarcare, denumit în continuare ghișeu de check-in sau, în cazul curselor succesive, pe ultimul cupon de zbor al biletului. Cursele de conexiune care se pot efectua fără dificultăți, deși s-a cauzat o întârziere prin refuzul îmbarcării unor pasageri, nu sunt luate în considerare.

Art.3. – (1) Transportatorul aerian este obligat să stabilească regulile pe care le va aplica la îmbarcare, în eventualitatea unei curse supraz rezervate. El va înregistra la Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței aceste reguli, precum și orice schimbări aduse ulterior acestora. Regulile vor putea fi puse la dispoziția autorităților aeronautice ale altor state, la cerere. Regulile și orice schimbări ulterioare aduse acestora se vor aplica în termen de 30 de zile de la înregistrarea la Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței.

(2) Regulile prevăzute la alin.(1) vor fi puse la dispoziție publicului la agențiile și la ghișeele de check-in ale transportatorului aerian.

(3) Regulile prevăzute la alin.(1) vor include posibilitatea solicitării unor voluntari care să accepte să nu fie îmbarcați.

(4) În orice condiții, la îmbarcare, transportatorul aerian este obligat să țină seama de interesele anumitor categorii de pasageri care trebuie transportați cu prioritate din motive legitime, cum ar fi persoanele handicapate și minorii neînsoțiți.

Art.4. – (1) În eventualitatea unui refuz al îmbarcării, pasagerul va avea de ales între:

a) restituirea imediată, fără penalizări, a costului biletului pentru partea de călătorie neefectuată, sau

b) asigurarea transportului până la destinația finală, cu prima ocazie, sau

c) asigurarea transportului până la destinația finală la o data ulterioară, convenabilă pasagerului.

(2) Indiferent de alegerea făcută de pasager în conformitate cu prevederile alin. (1), imediat după ce îmbarcarea a fost refuzată transportatorul aerian va

plăti o compensație minimă, cu luarea în considerare și a prevederilor alin.(3) și (4), în valoare de:

- a) 150 Euro pentru curse de până la 3.500 km,
- b) 300 Euro pentru curse de peste 3.500 km,

în funcție de destinația finală a pasagerului.

(3) Când transportatorul aerian oferă rerutarea până la destinația finală pe o cursă alternativă, a cărei oră de sosire nu depășește ora de sosire programată a cursei rezervate inițial cu mai mult de două ore pentru cursele de până la 3.500 km și cu mai mult de patru ore pentru cursele de peste 3.500 km, compensația prevăzută la alin.(2) poate fi redusă cu 50%.

(4) Nivelul compensației nu trebuie să depășească prețul biletului de transport până la destinația finală.

(5) Compensația va fi achitată în numerar sau, de comun acord cu pasagerul, în bonuri de călătorie (vouchere) și/ sau alte servicii.

(6) Dacă, pe o cursă supraz rezervată, un pasager este de acord să fie plasat într-o clasă inferioară celei pentru care s-a plătit biletul, acesta va fi îndreptățit la rambursarea diferenței de preț.

(7) Distanțele prevăzute la alin.(2) și (3) se vor determina prin metoda distanței ortodromice - distanța dintre punctul de plecare și cel de sosire al unui traiect de pe suprafața pământului, măsurată pe arcul mic din cercul mare determinat de planul secant care trece prin cele două puncte și centrul pământului.

Art.5. – (1) În eventualitatea refuzului îmbarcării pe o cursă vândută în cadrul unui pachet turistic, transportatorul aerian va fi obligat să compenseze operatorul turistic care a încheiat un contract cu pasagerul și care este răspunzător față de acesta pentru executarea adecvată a contractului aferent pachetului turistic, în condițiile prevăzute de lege.

(2) Operatorul turistic este obligat să plătească pasagerului suma compensatorie ce i-a revenit conform prevederilor alin.(1).

Art.6. – (1) Separat de suma compensatorie minimă prevăzută la art.4, transportatorul aerian va oferi gratuit pasagerilor cărora li s-a refuzat îmbarcarea:

- a) posibilitatea efectuării unei convorbiri telefonice și/sau a transiterii unui mesaj telex/ fax către punctul de destinație;
- b) mâncare și băuturi răcoritoare ținând seama de timpul de așteptare;
- c) cazare la hotel în cazurile când este necesară șederea pe timpul uneia sau mai multor nopți.

(2) Când un oraș sau o regiune este deservită de mai multe aeroporturi, iar un transportator aerian oferă unui pasager, căruia i s-a refuzat îmbarcarea, o

cursă spre un alt aeroport decât cel de destinație pentru care pasagerul a făcut rezervarea, costurile deplasării între aeroporturile alternative sau spre o destinație alternativă apropiată, convenită cu pasagerul, vor fi suportate de transportatorul aerian.

Art.7. - Transportatorul aerian nu va fi obligat să plătească compensații pentru refuzul îmbarcării în cazul în care pasagerul călătorește gratuit sau cu bilete cu tarife reduse, care nu sunt disponibile direct sau indirect publicului.

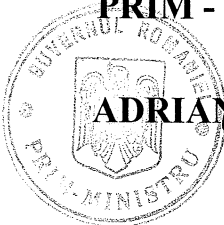
Art.8. - Transportatorul aerian va pune la dispoziția fiecărui pasager căruia i s-a refuzat îmbarcarea un formular care să conțină regulile compensației pentru refuzul îmbarcării, prevăzute în prezenta ordonanță.

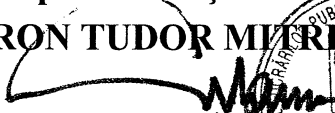
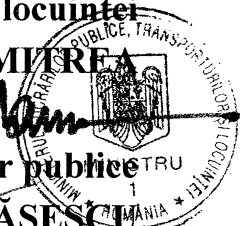
Art.9. - (1) Prezenta ordonanță nu aduce atingere în nici un fel dreptului pasagerului de a solicita alte despăgubiri pe cale judecătorească.

(2) Prevederile alin.(1) nu se aplică voluntarilor definiți la art.2 lit.e), care au acceptat compensația oferită și au renunțat la îmbarcare.

Art. 10. - Prezenta ordonanță intră în vigoare la 1 ianuarie 2003.

PRIM - MINISTRU

ADRIAN NASTASE


Contrasemnează:
Ministrul lucrărilor publice,
transporturilor și locuinței
/ MIRON TUDOR MITREA

Ministrul finanțelor publice
MIHAIL NICOLAE TĂNASESCU



București, 31.07.2002
Nr. 52